



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **SeaSkim**



www.juwel-aquarium.com

Введение

Мы рады тому, что Вы приняли решение в пользу покупки изделия марки «JUWEL Aquarium», и благодарим Вас за оказанное нам доверие.

Наша продукция постоянно изготавливается с высочайшей тщательностью и с применением самой современной техники. Она вобрала в себя 50-летний опыт производства аквариумов и их принадлежностей, наша продукция разработана и изготовлена в соответствии с новейшим уровнем техники и научных исследований в области ее использования.

Пожалуйста, сначала прочитайте внимательно все главы этой инструкции по применению и проверьте комплектность Вашего аквариума «JUWEL». Лишь после этого начинайте включать аквариум в работу. И лишь в конце подсоединяйте электрическую часть к электросети.

Пожалуйста, соблюдайте указания по технике безопасности, а также рекомендации по обслуживанию и уходу за всеми компонентами. При разработке настоящей инструкции по применению мы самым добросовестным образом стремились дать правильную и точную информацию. Однако мы не можем взять на себя ответственность за возможно имеющиеся опечатки и ошибки. Технические параметры понимаются как приблизительные. Сохраняем за собой право на внесение технических изменений.



УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

Данное устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет, а также люди с нарушенными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно безопасного обращения с устройством и понимают вытекающие из этого опасности.

Детям не разрешается играть с устройством. Необходим присмотр за детьми во время очистки и ухода.

На сетевые штекеры электрических приборов не должна попадать влага.

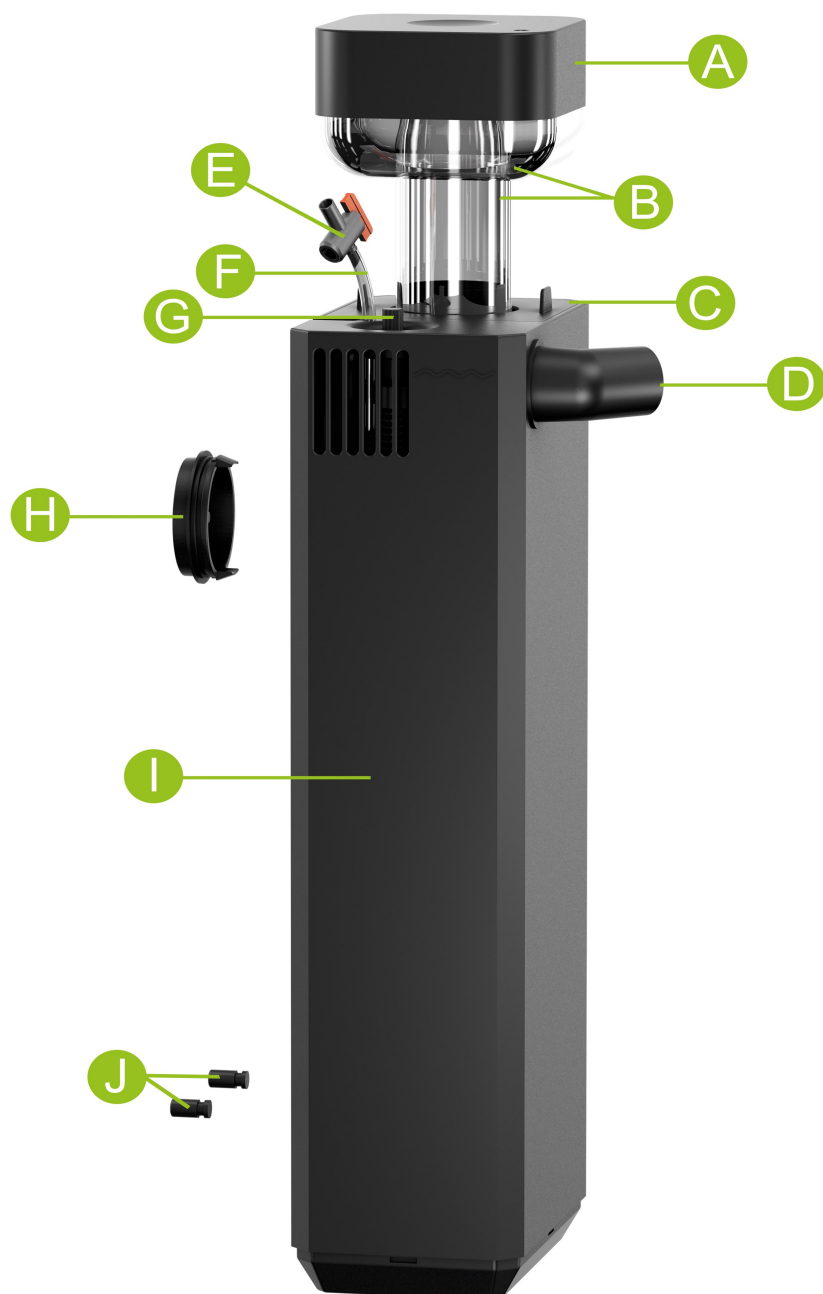
Подключайте сетевые штекеры на такой высоте, чтобы соединительные кабель образовывал петлю, с которой могла бы стекать вода.

Отсоедините сетевые штекеры приборов, работающих в воде, прежде чем прикоснетесь к воде.

Электрические приборы разрешается эксплуатировать только в помещениях.

Всегда используйте электрические приборы для Вашего аквариума (освещение, нагреватель, насос и т.д.) только с устройством защитного отключения с током срабатывания 30 мА. Если имеющаяся у Вас розетка не имеет такого устройства защитного отключения, то используйте имеющийся в продаже удлинитель с интегрированным устройством защитного отключения.





- A) Крышка пеносборника
- B) Пеносборник
- C) Крышка корпуса SeaSkim
- D) Выходная насадка
- E) Регулятор воздуха
- F) Воздушный шланг
- G) Регулятор давления воздуха
- H) Крепление
- I) Корпус SeaSkim
- J) Кронштейн

JUWEL SeaSkim

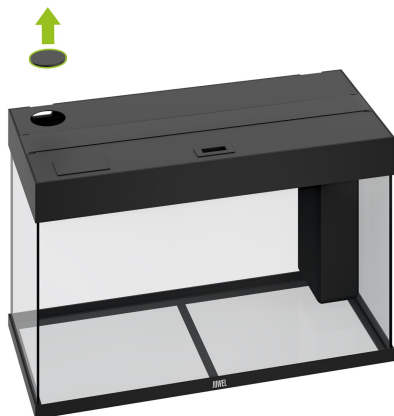
JUWEL SeaSkim объединяет преимущества внутреннего пеноотделителя, при котором вода не покидает аквариум, с компактным размером и высокой продуктивностью пенообразования.

Благодаря производительности 1500 л/ч интегрированный насос принимает 150 л воздуха в час и таким образом обеспечивает эффективное пеноотделение белка в морских аквариумах объемом от 100 до 500 литров. JUWEL SeaSkim не является заменителем фильтровальной системы в морских аквариумах.

При пеноотделении используется такое явление, как то, что преимущественно в соленой воде так называемые поверхностно-активные вещества скапливаются на границе между водой и воздухом. К ним относятся белки и первые продукты их разложения (которые содержат нежелательные элементы азот и фосфор), а также мелкие частицы грязи (твердые вещества).

Установка в аквариумы JUWEL

JUWEL SeaSkim предназначен для установки в аквариумы JUWEL Rio, Lido, Vision и Trigon. У этих аквариумов Juwel отверстие для SeaSkim уже предусмотрено и закрыто крышкой. Снимите крышку, закрывающую отверстие.



Примечание: Комплект заслонок для JUWEL SeaSkim

Если крышка Вашего аквариума JUWEL не имеет специального крепления для SeaSkim, мы рекомендуем Вам обратиться к Вашему дилеру.

Подходящий комплект заслонок для SeaSkim там можно приобрести как оригинальную запасную деталь JUWEL.

Установка крепления для JUWEL SeaSkim

SeaSkim прочно монтируется с помощью крепления, входящего в комплект поставки. Благодаря этому обеспечивается правильное положение в аквариуме и соответственно оптимальный результат пеноотделения. Аквариум должен быть опорожнен настолько, чтобы Вы смогли вытереть стекла насухо.

Вы сможете выбрать правильную позицию, если используете прилагаемый шаблон для позиционирования крепления.

1. Сначала сложите шаблон по указанным линиям и выровняйте его, как показано ниже.

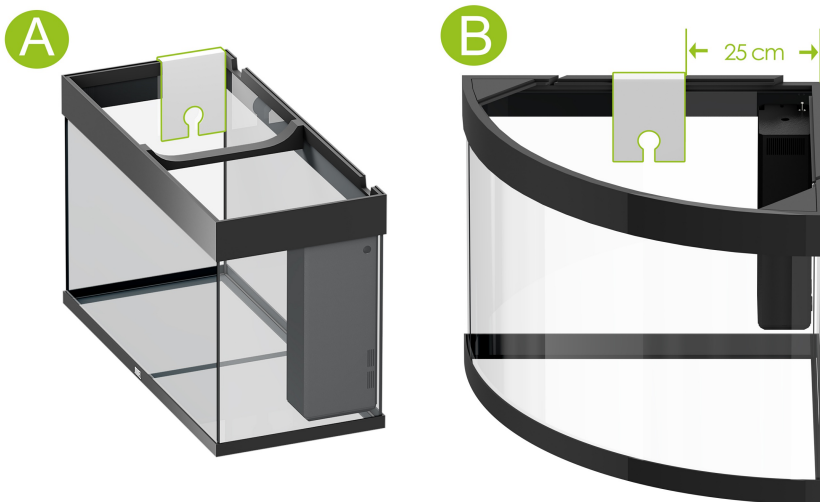
2. Модель аквариума RIO, LIDO, VISION:

Повесьте шаблон внутри над кромкой рамы левого бокового стекла и выровняйте его по заднему левому углу (см. рисунок А).

2. Модель аквариума TRIGON:

Повесьте шаблон внутри над кромкой рамы левого бокового стекла с расстоянием в 25 см до задней внешней кромки рамы (см. рисунок В).

3. Во избежание соскальзывания шаблон нужно зафиксировать с помощью клейкой ленты.



4. После фиксации шаблона нанесите достаточное количество прилагаемого клея JUWEL Conexo (арт. 88355) на внешнюю сторону крепления.

5. Приклейте крепление через предусмотренное отверстие в шаблоне изнутри к стеклу аквариума и оставьте его сохнуть минимум на 48 - 72 часов.

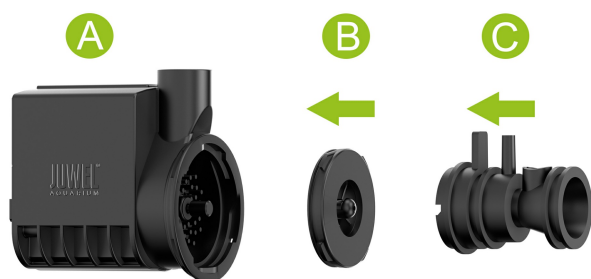
6. Уберите шаблон по истечении времени высыхания.

7. Проверьте прочность крепления и удалите возможно вышедшие остатки клея



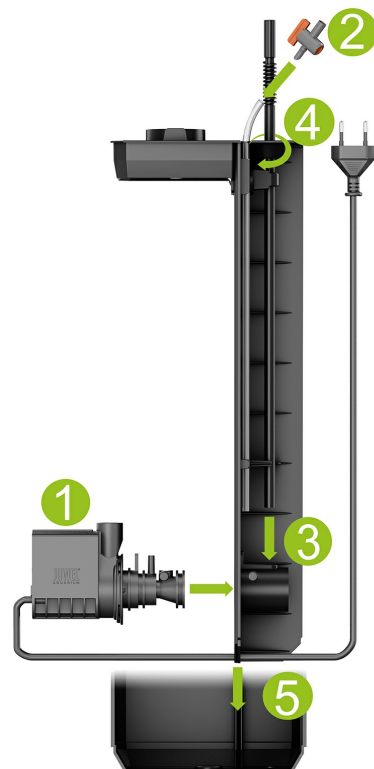
Подготовка насоса JUWEL Eccoflow SeaSkim

Setzen Sie die Venturidüse (C) auf den Verbindungsring (B) der Pumpe (A) auf. Achten Sie hierbei auf den korrekten Sitz der Venturidüse entsprechend der Abbildung.



Подготовка к использованию JUWEL SeaSkim

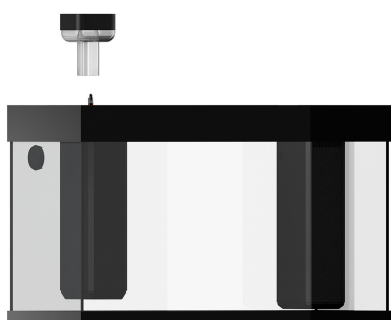
- Снимите крышку корпуса и выньте находящуюся под ней разделительную стенку из корпуса SeaSkim.
- Установите насос и наденьте сопло Вентури на адаптер.
- Вставьте насос в предусмотренное крепление разделительной стенки (1) и проведите электрический кабель через нижний кабелепровод разделительной стенки.
- Установите регулятор воздуха на конец воздушного шланга (2).
- Наденьте воздушный шланг на сопло Вентури (3) и проведите электрический кабель через шлангопровод разделительной стенки.
- Проведите регулятор давления воздуха через верхнее отверстие разделительной стенки.
- После того как Вы присоедините регулятор давления воздуха к насосу, закройте его, повернув по часовой стрелке за верхний конец (4).
- Вставьте разделительную стенку в корпус (5) и смонтируйте дистанционный элемент на корпусе (6).
- Проверьте правильность установки уплотнительного кольца на креплении для трубы на разделительной стенке. Затем наденьте крышку корпуса (7) на разделительную стенку. Проведите воздушный шланг через крепление крышки корпуса.
- Разместите выходную насадку, направив ее к поверхности воды, на корпусе SeaSkim (8).



Установка JUWEL SeaSkim

1. Насадите SeaSkim круглым отверстием на приклеенное крепление.
2. Установите комплект заслонок имеющимся отверстием на SeaSkim.
3. Наденьте трубку пеносборника через отверстие комплекта заслонок на крепление для трубы на разделительной стенке.
4. Закройте пеносборник крышкой.
5. Направьте выходную насадку в соответствии с ситуацией в Вашем аквариуме.

Если Вы хотите заполнить пространство между SeaSkim и стеклом аквариума, выполните шов из силикона, как изображено на рисунке. Этим Вы предотвратите заплывание рыб в промежуточное пространство.



Эксплуатация JUWEL SeaSkim

Подключите электрический кабель, чтобы обеспечить работоспособность Вашего белкового пеноотделителя SeaSkim.

Сначала откройте регулятор воздуха на конце воздушного шланга. Затем с помощью регулятора давления воздуха проведите настройку таким образом, чтобы пена поднялась до половины пеносборника. Нормальная выработка пены наладится только после фазы приработки, которая может занять от нескольких часов до трех дней.

Во время фазы приработки морского аквариума пена более светлая и водянистая. Выработка пены зависит от загрязнения воды аквариума. Чтобы использовать полную производительность SeaSkim, рекомендуется полностью открыть регулятор воздуха и настроить выработку пены с помощью регулятора давления воздуха.

Техобслуживание JUWEL SeaSkim

Еженедельно:

Проверьте выработку пены и при необходимости заново настройте регулятор воздуха и регулятор давления воздуха.

Очистите пеносборник, подняв его сверху и опорожнив. После этого очистите устройство только чистой водой и, если необходимо, щеткой.

Не прикасайтесь пальцами к внутренней поверхности пеносборника, так как это значительно снижает выработку пены.

Всегда следите за тем, чтобы воздушное отверстие пеносборника было чистым от загрязнений (см. рисунок).

Проверьте впускные отверстия на корпусе SeaSkim на наличие загрязнений и при необходимости очистите их.

Не выключайте насос во время очистки!

После очистки установите пеносборник на место. После очистки нормальная выработка пены будет возобновлена через несколько часов.



Техобслуживание JUWEL SeaSkim

Ежеквартально:

Выключите насос SeaSkim и поднимите пеносорбник. Снимите крышку с корпуса и выньте разделительную стенку с насосом SeaSkim.

Выкрутите регулятор давления воздуха и отсоедините воздушный шланг от сопла Вентури. Теперь можно снять насос и сопло Вентури с разделительной стенки.

Очистите все части и проверьте их на наличие повреждений. Откройте и проверьте все части на наличие загрязнений или повреждений (для этого прочитайте также "Техобслуживание насоса SeaSkim").

Для обеспечения исправности регулярно удаляйте теплой водой отложения солей в воздушном шланге.

Установите части на свои места в обратной последовательности.

Подключите насос к электросети.

Техобслуживание насоса JUWEL Eccoflow для SeaSkim

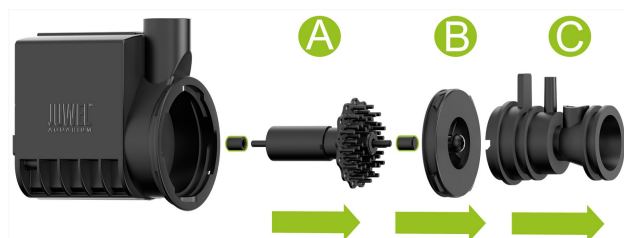
Насос JUWEL Eccoflow необходимо регулярно (не реже, чем раз в месяц) проверять на предмет исправности.

Для этого действуйте следующим образом:

1. Обесточьте все электрические приборы, которые работают в воде.
2. Для того чтобы вынуть насос из SeaSkim, действуйте, как описано в разделе "Техобслуживание JUWEL SeaSkim ежеквартально".
3. Снимите сопло Вентури (C) с насоса и соединительное кольцо (B) с двигателя, повернув его против часовой стрелки.
4. Выньте рабочее колесо (A) и ось с ее резиновыми опорами из двигателя.
5. Тщательно очистите все детали.

Необходимо вынуть рабочее колесо из камеры и очистить камеру и рабочее колесо от отложений и загрязнений. Используйте для этого щетку, прилагаемую к насосу. В противном случае будет нарушена исправность насоса. Также проверьте магнит рабочего колеса на наличие повреждений и на предмет износа.

6. Затем смонтируйте насос SeaSkim в обратной последовательности и установите его в SeaSkim, прежде чем подключить работающие в воде устройства к электросети.



Неисправность – Причина – Устранение

— Неправильное направление выходной насадки.

Направить выходную насадку на поверхность воды, чтобы пузырьки воздуха не попадали в аквариум.

SeaSkim вырабатывает пену, но она не поднимается в пеносборник

— Новый аквариум и/или новый SeaSkim.

Дождитесь окончания фазы приработки (1-3 дня) или большего загрязнения воды вследствие засадки животных.

— Слишком низкий уровень воды.

Долейте воду до уровня отметки на корпусе.

Вспененная жидкость очень прозрачна

— Новый аквариум и/или новый SeaSkim.

Дождитесь окончания фазы приработки (1-3 дня) или большего загрязнения воды вследствие засадки животных. При повышении уровня загрязнения воды вырабатываемая пена будет принимать более темный оттенок.

— Регулятор воздуха или регулятор давления воздуха открыт слишком широко.

Уменьшите подачу воздуха, пока вырабатываемая пена не станет темной.

— Слишком низкий уровень загрязнения воды.

Загрязнение воды рыбами и низшими животными обуславливает цвет пены. Низкий уровень засадки = более светлая пена, высокий уровень засадки = более темная пена.

Продуктивность пенообразования после длительного использования падает или пенообразование прекращается

— Нарушена подача воздуха из-за кристаллов соли или переломленного шланга.

Очистите воздушный шланг чистой водой или проверьте воздушный шлангопровод (см. "Техобслуживание JUWEL SeaSkim ежеквартально").

— Впускное и выпускное отверстие воды загрязнено.

Очистите впускное отверстие воды.

— Насос загрязнен или неисправен.

Демонтируйте насос, откройте и очистите щеткой. При необходимости смените рабочее колесо.

Пеноотделитель работает слишком громко

— Насос загрязнен или неисправен.

Демонтируйте насос, откройте и очистите. При необходимости смените рабочее колесо.

Пеносборник наполняется слишком быстро

— Регулятор воздуха открыт слишком широко.

С помощью регулятора воздуха понизьте уровень подачи воздуха и отрегулируйте водно-воздушную смесь. Проводите регулировку постепенно.

Избыточный объем пузырьков воздуха в аквариуме

— Регулятор воздуха открыт слишком широко.

С помощью регулятора воздуха и регулятора давления воздуха понизьте уровень подачи воздуха. Проводите регулировку постепенно.



УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

Помните, насос должен работать только в воде. Перед тем как достать насос из фильтра, пожалуйста, выньте все вилки сетевых кабелей. Насос разрешается эксплуатировать только в помещениях при температуре воды до 35°C. Не разрешается ремонтировать соединительный провод. В случае повреждений всегда заменяйте насос

Совет:

Для обеспечения оптимального функционирования и бесшумности работы насоса мы рекомендуем заменять быстроизнашивающиеся детали, например, рабочее колесо и ось с ее резиновыми опорами, с интервалом приблизительно в 12 месяцев. Для приобретения изделия обратитесь к Вашему дилеру.

SmartFeed - Автоматическая кормушка

Мы предлагаем Вам автоматическую кормушку JUWEL, которая подходит ко всем аквариумам JUWEL. Ее можно приобрести в качестве оригинальных принадлежностей к JUWEL Aquarium (номер изделия 89010) в специализированных магазинах.



Цифровой термометр 2.0 «JUWEL»

Мы рекомендуем для контроля температуры использовать цифровой термометр «JUWEL» (номер изделия 85702). По этому вопросу обратитесь в Ваш специализированный магазин.



Надлежащая утилизация (электрические отходы)

Маркировка на изделии или же информация из соответствующей литературы указывает, что изделие по истечении его срока службы не разрешается утилизировать вместе с обычным бытовым мусором.

Утилизируйте это изделие отдельно от других отходов, чтобы не причинить ущерб окружающей среде или же человеческому здоровью в результате неконтролируемого удаления мусора. Утилизируйте изделие, чтобы содействовать эффективному повторному использованию сырьевых ресурсов.

Частным пользователям следует обратиться в магазин, в котором было приобретено изделие, или же в компетентные службы, чтобы узнать, как им можно утилизировать изделие без ущерба для окружающей среды.

Гарантийное заявление I

На наше изделие «JUWEL Aquarium» мы даем покупателю, если он является потребителем, гарантию на срок в 24 месяца на тот случай, если наше изделие окажется дефектным, в соответствии с нижеследующими положениями:

§ 1 Объем гарантии

(1) Гарантия распространяется на проданное Вам изделие от «JUWEL Aquarium» со всеми относящимися к нему деталями, однако, за исключением расходных материалов типа T5 & T8 люминесцентных ламп и фильтрующих сред. Она ограничивается самим продуктом и не распространяется на ущерб в отношении иного имущества и/или людей. Наряду с этим действуют положения закона об ответственности за качество продукции, которые не ограничиваются вышестоящим определением.

(2) Гарантия выполняется в такой форме, что по нашему усмотрению заменяется или ремонтируется комплектное изделие или его детали. В случае неудачи на Ваш выбор снижается покупная цена или изделие принимается назад с возмещением покупной цены.

§ 2 Гарантийный срок и реализация гарантии

(1) Гарантия начинается со дня поставки изделие «Juwel-Aquarium» клиенту. Условием предоставления гарантии является то, что наше изделие использовалось по назначению и с ним не обращались или за ним не осуществляли уход ненадлежащим образом, в частности, соблюдалась соответствующая

инструкция по применению, далее, что изделие или его детали не ремонтировались не уполномоченными на это мастерскими или лицами. Далее гарантия не предоставляется, если изделие имеет механические повреждения не зависимо какого рода, в частности, бой стекла.

(2) Если в течение гарантийного срока обнаружатся дефекты, то гарантийные претензии должны предъявляться незамедлительно, самое позднее однако в течение срока в четырнадцать дней с момента появления дефекта специализированному магазину, который поставил изделие. Права на гарантию, предусмотренные законом, при этом сохраняются за Вами.

(3) Гарантийные претензии учитываются только тогда, когда предъявляется кассовый чек на изделие «Juwel-Aquarium».

Гарантийное заявление является переводом, решающей является немецкая версия.

Сохраняем за собой право на внесение технических изменений.

© JUWEL AQUARIUM

® JUWEL, Trigon, Vision, Rekord, Rio, Lido, Vio, Primo, Korall, MonoLux, DuoLux, MultiLux, KorallLux, Violux, NovoLux, PrimoLux, SeaSkim, EccoSkim AquaHeat, EasyFeed, SmartFeed, High-Lite, Warm-Lite, Colour-Lite, Day-Lite, Juwel Twin-Lite, HiFlex, SmartControl, Juwel Eccoflow, Bioflow, Cirax, Nitrox, Phorax, Carbox, BioPad, BioCarb, BioPlus, bioBoost, OxyPlus, Silexo, Conexo.

JUWEL AQUARIUM AG & CO. KG
Karl-Göx-Straße 1 · 27356 Rotenburg/Wümme . GERMANY
Telefon +49(0)42 61/93 79-32
Telefax +49(0)42 61/93 79-856
Service-Mail service@juwel-aquarium.de